

Zeitschrift: Éléance suisse
Band: - (1968)
Heft: 1

Vorwort: Der ersten Nummer zum Geleit
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der ersten Nummer zum Geleit

Lieber Leser,

Wir freuen uns, Ihnen hier die erste Nummer der «Elégance Suisse» vorlegen zu dürfen.

Was ist die «Elégance Suisse»?

Eine Sonderausgabe der «Textiles Suisses». Sie wird Ihnen zweimal pro Jahr zugehen und einen Querschnitt durch die schweizerische Bekleidungsindustrie zeigen.

Was soll die «Elégance Suisse»?

Sie soll Ihnen periodisch einen Überblick über das Schweizer Modeschaffen geben und Ihnen eine Orientierungshilfe sein.

Was kann dieses Heft nicht?

Ihnen alle Firmen sowie die ganze Fülle des Angebots vorstellen. Wir hoffen aber, dass es Ihnen zeigt, wie interessant eine Reise nach Zürich ist. Herzlich willkommen in unserer Modestadt!

Chers lecteurs,

Nous avons le plaisir de vous présenter le premier numéro d'«Elégance Suisse».

«Elégance Suisse» est

une édition spéciale de la revue «Textiles Suisses» consacrée exclusivement à l'industrie suisse de l'habillement. Vous la recevrez, désormais, deux fois par an.

«Elégance Suisse» vous donne

une vue d'ensemble des créations les plus récentes de l'industrie suisse du prêt-à-porter.

Mais «Elégance Suisse»

ne peut, toutefois, mentionner tous les fabricants et présenter tous leurs modèles.

Cette revue doit, en revanche, vous engager à venir à Zurich, centre suisse de la mode. Aussi vous souhaitons-nous, d'ores et déjà, la plus cordiale bienvenue dans notre cité.

Dear Reader,

We take great pleasure in presenting the first number of "Elégance Suisse".

"Elégance Suisse" is

a special edition of "Textiles Suisses", devoted exclusively to the Swiss clothing industry and due to be published twice a year.

"Elégance Suisse" aims

to give you a rapid overall view of Swiss ready-to-wear production and to assist you in your choice among the wealth of garments offered.

But "Elégance Suisse"

cannot mention all the firms or list all the articles produced.

We hope however that our review will give you an idea of what Zurich has to offer in the way of fashion and make you want to come and see more for yourself. Welcome then to our city of fashion!

Exportverband der
Schweizerischen Bekleidungsindustrie
Der Präsident

